

# Aus dem Vollen schöpfen

Text Reinhold Ludwig

Im digitalen Zeitalter verbreiten sich Formen und Konzepte via Internet sekundenschnell rund um den Globus. Kunstwerke und Produkte werden weltweit ausgestellt und verkauft. In Seminaren und Workshops finden internationale Begegnungen statt. Noch nie haben so viele GestalterInnen in fremden Ländern studiert und gearbeitet. Inspirationsquellen ohne Ende. Da ist es nicht leicht, die eigene, unverwechselbare Handschrift zu entwickeln. Doch die Vorteile kulturübergreifender Dialoge überwiegen bei weitem. Sieben Beispiele

## Drawing on Ample Resources

Forms and concepts disseminate around the globe in milliseconds via the internet in today's digital age. Artworks and products are exhibited and sold worldwide. International encounters regularly take place at seminars and workshops. Never before have so many designers studied and worked in foreign countries. The sources of inspiration are seemingly infinite. It's not easy to develop one's own unmistakable style, but the benefits of intercultural dialogue make the effort well worthwhile. We present seven examples.



1



2

1. Reproduktion einer Skizze (1520 / 21) von Albrecht Dürer, 2009. Papier, Farbe / Reproduction of a sketch (1520 / 21) by Albrecht Dürer, paper, paint  
2. Skulptur Lynx, 2009. Glas, Metall, 86 x 50 x 60 cm / Sculpture, glass, metal

Drawing on Ample Resources



## Marta Klonowska



### Tiere aus Glas

Aus der Distanz betrachtet erscheinen die Tierplastiken von Marta Klonowska naturalistisch, anmutig, fast flauschig. Je näher man ihnen kommt, desto deutlicher offenbart sich ihr keineswegs anschießendes Wesen. Fell, Pfoten und Schnauzen bestehen aus farbigen Flachglasstreifen, von denen man besser die Hände lässt. Stück für Stück fixiert die 1964 in Warschau geborene Künstlerin, die Meisterschülerin von A. R. Penck war, das Glas mit Silikon auf einer Metallkonstruktion. Viele der Figuren sind Motiven aus historischen Gemälden oder Stichen des 15. bis 18. Jahrhunderts nachempfunden. Während sie dort jedoch die Charaktere der Hauptpersonen unterstreichen, erscheinen sie bei Klonowska ausdrucksstark mit einer unnahbaren Aura. Ihren historischen Besitzern bleibt höchstens die Nebenrolle in Form der Schuhe. Ihre Tierfiguren sind, sagt die Künstlerin, einerseits „etwas Ästhetisches, das verlockt und anzieht, aber andererseits lassen sie sich nicht in Besitz nehmen.“ Sie bleiben fremd, unerreichbar und autonom, „wie die Autonomie der Kunst und des Künstlers.“

### Glass Animals

From a distance, Marta Klonowska's animal sculptures look naturalistic, graceful and almost fleecy. But the closer one gets to them, the more clearly they reveal they are by no means cuddly. Pelts, paws and muzzles are strips of colored flat glass which one would be well advised not to touch. This artist, who was born in Warsaw in 1964 and was a master student of A. R. Penck, uses silicon to affix the shards piece by piece onto a metal structure. Many figures were inspired by motifs in historic paintings or engravings from the 15th to the 18th century. The animals underscore the characters of the human protagonists in those artworks, but here in Klonowska's creations they look powerfully expressive and have an aloof aura. Little remains for their historical owners but to play a supporting role in the form of shoes. Klonowska says that her animal figures are "something aesthetic that lures and attracts on the one hand, but on the other hand, they refuse to be possessed." They remain alien, unreachable and autonomous, "like the autonomy of art and the artist."

Installation, 2014. Skulptur Dog. Glas, Metall, 45 x 55 x 30 cm. Skulpturen Pair of ladies' shoes. Glas, Metall, je ca. 15 x 25 x 10 cm. Reproduktion einer Skizze von 1778. Papier, Farbe / Installation consisting of three sculptures, glass, metal, and a reproduction of a sketch from 1778, paper, paint